

# Tais Timor

Fonte informasaun, publika fulan-fulan ho Tetun, Ingles, Portuguese no Bahasa Indonesia no distribui gratuita deit



## Iha Laran

### 7

Boneka kona ba Loron Iha Fatin Eleisaun nian



Foto: COP/UNTAET

Senhora ida ne'e mai hosi dok atu bele partisipa iha nasaun nia destin. Nia atu vota iha loron 30 Agostu.

## VOTA! O nia Direitu!

### Liafuan Pastoral ba Eleisaun ba Assembleia Constituinte

*"Maibe iha imi leet, ida nebe hakarak sai boot, nia sei sai ema nia atan; no ida nebe hakarak sai uluk liu iha imi leet, nia sei sai imi nia atan; basa Oan Mane rasik la mai atu ema serbi Nia, maibe atu serbi ema, no atu saran Nia moris atu soi ema hotu."* (Marcos 10,43-45)

1. Ita iha fali punto kritiko iha ita nia historia, tempo importante tebes iha ita nia hakaas an atu harii nasaun ida, iha dalan ba independensia lolos. Ida ne'e sei sai ita nia eleisaun uluk liu; tinan rua nulu liu tiha, ba dala uluk liu mak ita hili ita nia nai ulun sira, ita nia representanti sira nebe sei simu knaar boot liu atu hakerek konstitusaun nebe sei sai nasaun foun nebe ita hamutuk harii daudaun nia hun no abut.

2. Da1a ida tan, mundu tomak hateke mai ita. Ita mak nasaun uluk liu iha mileniu ida ne'e. Iha mundu iha nebe nasaun demokratika barak la la'o diak ona, violensia mak dalan bai-bain nebe sira tuir atu risolve problema no korupsiaun iha estadu makaas tebes. Ita debe ba mundu, liu-liu ba ita nia belun intemasional sira nebe tulun its ih dalan ne'e hosi moris tn nian

ba moris liberdade no independensia nia, atu ita bele hare lolos katak ita halao eleisaun ida ne'e la hodi lohi malu, ema bele fiar ita no iha dame laran, no ho partisipasaun ita povo tomak nian.

3. Importante tebes katak ita hili mane no feto sira nebe dik liu no iha kapasidade liu atu tur iha Assembleia Constituinte no ita hare katak ema respeita nia resultadu. Hakerek konstitusaun mak responsabilidade nebe santu basa konstitusaun ne'e sei hatudu ita nia ideal kmanek liu no forma ukunfuan inas sira nebe sei fo ba ita nia povu tempo no fatin atu sira bele buka ksolok iha liberdade, justisa no iguallade nia laran.

4. Ne'e duni, ita ten ke hili no book an la'os tuir ita nia laran metin ba partidu ruma, partidu nia favor mai ita ka nia popularidade, maibe tuir ita nia konsiensia nebe los no hatene di-diak.

5. Ita ten ke tau iha Assembleia Constituinte ema sira nebe diak liu no iha kapasidade liu. Sira se? Ita sei hatene lolos oin sa ida nebe Maromak hakarak ita atu hatur atu tula kbiit kmanek ne'e; kbiit nebe mai lolos housi Nia? (Rom.13:1)

6. Wainhira ita hili ita nia representante sira iha komunidade politika nian, importante liu katak ita hare uluk lai partidu sira

nia plataforma no programa. Ita ten ke buka program politiko sira nebe hatan ba problema fundamental nebe ita hetan wainhira ita harii nasaun ne'e, katak, dame, justisa no desenvolvimento.

7. Nune' e mos, ita ten ke hare di-diak kualidade sira nebe ita nia representante ten ke iha. Iha buat tolu nebe ami hakarak bolu atensaun makaas:

#### Kapasidade:

Ita ten ke husu: kandidato ne'e bele halo knaar ida ne'e nudar representante iha Assembleia Constituinte ka lae? Kandidato ten ke iha kapasidade no ida ne'e bele hare housi nia rasik nia kualidade sira no nia hahalok sira iha serbisu ba nia komunidade. Hahalok nebe halo ona, la' os promessa sira ka popularidade mak sukat ema nia kapasidade nian.

#### Integridade ka laran los

Integridade mak kona ba ema nia hakaas an atu moris tuir moralidade, la bosok, moris tuir ema nia konviksaun no prinsipio sira. Mos, integridade mak ema nia kompromiso ho laran tomak atu hametin ema nia direito sira no ema seluk nia liberdade, no atu hametin santidade familia nian. Integridade mak kona ba moris tuir juramentu nebe halo tiha ona nudar atu povu nian. Integridade mak kona ba halo

Tutan ba pajina 10

## Mensajem hosi RJSJ, Sérgio Vieira De Mello no Sr. Xanana Gusmão

*Deklarasaens tuir mai hatu hosi RJSJ Sergio Vieira De Mello no Sr. Xanana Gusmao ba TVTL UNTAET nian iha loron 10 Agostu 2001.*

Hau nudar ulun boot UNTAET nian hakarak husu ba maluk Timor Lorosae tomak atu tuir eleisaun loron 30 fulan agostu ho laran metin, haksolok, no responsabilidade boot tanba eleisaun ida ne'e importante tebes ba loron aban bainrua Timor Lorosae nian. Ne'e dunik responsabilidade ida ne'e imi nian, atu eleisaun ida ne'e bele hetan nian resultado di'ak tebes iha dame no hakmatek nian laran. Ida ne'e hanesan direito ida atu moris iha dame no hakmatek nian laran tuir ema nia direito ne'ebé hetan uluk kedas, maibé imi mós iha responsible atu hili imi nia representanti sira ho kuidado tanba sira mak sei hatu di'ak tebes imi nia aspirasaens hotu.

Ha'u Sérgio Vieira de Mello tau fita ida ne'e hodi hatudu katak ha'u hakarak tebes kuda dame no demokrasia iha prosesi ne nia laran no mós Timor Lorosae nia futuro.

#### ALEXANDRE XANANA GUSMÃO

Ba povo tomak Timor Lorosae ne, aporveita oportunidade ne'e atu husu ba hotu-hotu katak oras ne ita tuir dau-daun kampanye hosi partido politicos sira, to ohin loron ita la rona buat ida kona ba ema hirus malu, ema sunu uma, esraga malu,ida ne'e di'ak tebes hodi haburas ita

Tutan ba pajina 2

## Iha Laran

- 2 Ita nia Eleisaun, Ita nia Direitu
- 2 Refujiadus
- 2 Deklarasaun hosi SivPol
- 3 Mesajem hosi SJ
- 3 Sentru ba Rekursus
- 4 Tahan Faktu kona ba Eleisoens
- 6 Progresu bo'ot 20
- 8 Update ba Kampanye iha Distritus
- 9 Lian Timor Lorosa'e nian  
*Ema iha rejiaun fronteira antistipa eleisaun*
- 9 TL Iao ba oin tiha ona
- 10 Faktus kona ba Demokrasia
- 11 Planus Deploimentu Obsevadores sira
- 12 Photos Timor

Tutan ba pajina 10



## Deklarasaun Xanana hatutan hosi pj. 1

nia demokrasi ho ita nia hanoin kona ba direito ema idak idak nian, haburas cultura toleransia, cultura paz iha rai Timor Lorosa'e ninian. Ne'e duni ba populasaun tomak continua nafatin ida ne'e, hari no haburas nafatin cultura ida ne'e hodi ita hatudu fila fali ba mundo katak povo Timor Lorosa'e mos iha kbiit atu komprende saida mak demokrasi, toleransia, paz no hadomi. Ne'e dunik lalika ta'uk idak idak atu hili partido ne'ebe nia hanoin katak ida ne'e mak loos tuir ulun la'os tuir fuan tanba fuan dala ruma estraga ita -- rona, hare diskuti ba malu ho maluk sira seluk -- partido labele fahe ema, politico tenke hari metin unidade povo Timor Lorosa'e nian atu bele la'o ba oin. Mak ne'e de'it sei ita hadomi malu nafatin, politica sei la fahe ita, ita sei halao buat di'ak ba ita nia rain. >



Foto: OCP/UNTAET

### HAPARA VIOLENSIA AGORA!

Agora tempu atu hari la os atu estraga! RGSJ hatais kamizola nebe Gabinete Publikasoens fo sae iha Agostu nebe halo parte kampanye atu hapara violensia.

# Ita boot sira nia eleisaun Ita boot sira nia direitu

Iha Loron 30 fulan Agostu tinan 1999, Timor oan sira vota ona atu determina sira nia futuru nu'udar nasaun independenti ida. Iha loron 30 fulan Agostu tinan 2001, ita boot sei bele vota fali tan, dala ida ne'e konaba nasaun oin'sa maka ita boot hakarak Timor Lorosa'e atu sai.

Eleisaun rua ne'e reprezenta uza dereito ema nian. Direito atu vota ka ema hili ita direitu fundamental ida, maibe sekarak buat tomak hosi dereito ema nian proteja netik maka ita boot sei la bele uza ita boot nia direitu atu vota.

Vota ne'e konaba ekspresan hili livre no personal ida. Atu ita boot bele halo ida ne'e, ita boot prezisa livre hosi intimidasaun boot, ita boot tenki bele simu informasaun konaba ita boot nia opsan, ita boot tenki bele hola parte iha halibur politiku nian, bele diskuti aides sira, bele rona ba sira seluk mos, maski ita boot hanoin la hanesan ho sira, husu questaan ba representativo politiku sira no pergunta sira nia deklarasaun.

Se la'e keta ita boot hatene katak ita boot nia vota konfidensial nomos livre, katak la iha ema ida bele obriga ita boot atu vota ba partidu ida ne'e ka seluk, la'os ita boot nia xefe, la'os ita boot nia la'in, laos ita boot nia ulun partidu nian, ita boot sei la bele uza ho livre ita boot nia direitu atu vota.

Se la'e keta ita boot hatene katak ita boot sei bele fila ba ita boot nia suku ka ita boot nia uma ho seguru, katak sei la iha amesa violensia hasoru ita boot tamba dun matak konaba oin'sa ita boot vota, se la'e keta ita boot hatene katak maski se partidu ne'ebe' maka ita boot vota la hetan hili ita boot sei hela ho dame no continua atu fo sai

ita boot nia openiaun ho livre, ita boot sei la bele hakonu ita boot nia direitu atu vota ho livre.

Ita boot idaidak iha direitu hanesan. La iha ema ida bele tenta atu pratika ida ne'e hodi sira seluk nia naran. Xefe ida la bele hakotu ba membru hosi nia komunidade; la'en kaben ida la bele hakotu ba fen ida; ka Xefe familia ida hakotu ba familia. Feto ka mane sira iha direitu hanesan atu participa in asuntu publiku nian la ho diskriminasaun. Tuir tradisaun iha Timor Lorosa'e feto iha oportunitade ui'toan atu partisipa in asuntu publiku kompara ba mane sira, maski liu persentu 50 hosi populasaun maka feto. Ida ne'e importante katak feto sira hetan korajen atu participa in aspektu hosi moris publiku, tama mos eleisaun.

Se ita boot sente ta'uk, presaan atu vota iha oin ruma, ka ita boot sente ita boot la livre atu ko'alia ka husu perguntas konaba lei partidu politika nian, se ita boot sente presaan atu la bele vota, ka obriga atu hetaten partidu ida ne'ebe' maka ita boot sei vota, se partidu politika balun husu atu registu ho objektivu atu sira ita boot nia vota, ita boot nia direitu viola tiha ona, ita boot tenki hato'o ida ne'e ba polisia sivil, ba observadores eleisaun, ofisialis direitu ema nian no ba Komissaun Eleitoral Independente.

Eleisaun ne'e mos la'os final ba prosesu demokrasi. Ida ne'e konaba hari'i mekanismu ida ba hakotu lia ho Timor oan sira naran. Ita boot sei iha direitu no iha liu tan responsabilidade atu partisipa ho aktivu iha moris politika nian hosi ita boot nia komunidade no ita boot nia nasaun hafoin eleisaun. Governu influensa ema nia moris hosi dalan oin-oin. Hodi partisipa iha governu ema bele hato'o lian iha desizaun ne'ebe' governu halo. Eleisaun ida ne'e representa hakat dala uluk ba Timor Lorosa'e ne'ebe' iha demokrasi ho bazeia iha direitu ema nian. Ida ne'e bele mosu se ita boot sira uza ita boot sira nia direitu ho livre no justu. >

## Refujiadu



Foto: OCP/UNTAET

Refujiadu Timor oan liu 183,000 maka fila mai Timor Lorosa'e ona hosi fulan Outubro 1999. Hosi fulan Janeiro tinan 2000 kedas, Unit Direitu Ema nian hosi UNTAET serbisu besik tebes ho grupu direitu ema nian Timor oan no internasional sira iha koordena no fasilita kooperasaun konaba refujiadu no isu repatriadu sira nian iha Timor Lorosa'e laran no ONG lokal in Timor Loromonu (Kupang).

Wainhira mosu insidente barbarak ona iha ne'ebe' repatriadus sira sai nu'udar target, linha serbisu hosi ONG ida, UNHCR no Unit Direitu Ema nian serbisu hamutuk tiha ona atu monitor no proteja repatriadu sira no atu halo lolos katak repatriadu sira hetan direitu hanesan membru populasaun sira seluk. Maski UNHCR planu hela atu halakon lalails nia prezensa iha Timor Lorosa'e ho maka'as to loron ikus tinan ida ne'e, grupu barak sira seluk serbisu hela konaba refujiadu no isu repatriadu sira ne'ebe' sei iha Timor Lorosa'e ba tempu naruk.

ONG sira hanesan Yayasan HAK, Serbisu Refujiadu Jezuita (SRJ) nian, KSI no grupu sira seluk ajuda ona atu fahe informasaun ba refujiadu no repatriadu sira iha Timor Lorosa'e no Loromonu. SRJ organiza ona reuniao iha fronteira in Distritu Cova Lima no fasilita komunikasaun liu fronteira liu husi sira nia serbisu surat nian. KSI no Yayasan HAK mos involve ona iha inisiativu rekonsiliasaun no fahe informasaun entre repatriadu no populatasaun lokal sira.

Refujiadu Timor oan to'o 80,000 hela nafatin iha Timor Loromonu. Ida ne'e importante katak sei la haluha sira no katak populasaun Timor sira hetan informa konaba kondisaun ne'ebe' Timor oan sira ne'ebe' maka hela nafatin iha fronteira nia sorin balun ba.

Ho eleisaun Konstituente Assembleia okupa partidu politiku no atensaun publiku nian, ida ne'e fundamental tebes katak atensaun tomak la fokus deit ba prosesu politiku iha Timor Lorosa'e deit. Maski refujiadu sira iha Timor Loromonu, no sira ne'ebe' foin lalails fila ona, sei la bele vota iha eleisaun ida ne'e, sira sei vota iha eleisaun futuru no sira sei iha parte importante atu hala'o iha dezemvolvimento futuru no politiku nasaun ida ne'e nian. Tenki simu sira atu halo hanesan ne'e. >

# Deklarasaun hosi SivPOL kona ba Eleisoens

Polisi Sivil ho Serbisu Polisi Timor nian sei prepara seguransa spesial ba eleisaun. Ida ne'e sei hatama mos koordinasaun ho agensia barak no ulun boot lokal iha komunidade nia laran, atu halos prezensa polisia nian ida mantein duni iha Timor Laran tomak no problema seguransa sira sei resolve.

Iha centru hili nian iha Timor Lorosa'e tomak, Polisi Sivil ho Serbisu Polisi Timor nian sei halos katak eleisaun halao ho didiak no justu, suporte Komisaun Independente Eleitoral no mantein regulamentu hosi lei nian. Serbisu polisi nian sei kontinua prepara tuir dirijen komandante polisi Internasional no Timor oan sira nian komando, mantein ligasaun besik ho komunidade iha ne'ebe' ami serbi.

Ba periodu eleisaun nian, Polisi



Foto: OCP/UNTAET

Sivil no Serbisu Polisi Timor nian pruntu ho planu seguransa ne'ebe' koordena ona iha Timor Lorosa'e tomak.

Polisi Sivil ho Serbisu Polisi Timor nian sei halo lolos katak iha centru hili nian 248 ida-idak seguru atu nune'e ema Timor Lorosa'e tomak bele uza sira nia direitu atu hili.

Kooperasaun no suporte hosi ema Timor oan sira nian hetan apresiasaun tebes iha periodu importante ba independensia nasaun nian ne'e. >

# Ba iha neba iha 30 Agostu!



Cartoons by Jacques Zahles/UNDP

## Sekretariu Jeral nia mesajem ba ema Timor Lorosa'e sira.

Maluk Sira,

Iha loron hirak deit, imi, Timor oan, sei hili dala ida tan - tinan 2 deit hafoin konsulta popular no violensia at ne'ebe' haktuir buat ne'eba.

Imi atu hili daudaun ona Konstituente Assemblies, ne'ebe' sei hakerek konstituente no hari struktura politiku sira to'o ba imi nia independensia tomak.

Iha momentu importante ida ne'e, komunidadade internasional hamutuk ho imi. Ami tomak - iha Nasaun Unidas no nia ajensia sira iha organizasau sira seluk, no iha governu nasional barak, -- suporta imi nia esforsa heroiku atu hari fali imi nia moris, renova imi nia komunidadade, hari fali institusaun hosi governu no administrasau, no kontrola imi nia futuru.

Matan mundu tomak oras ne'e hare'e ba imi dala ida tan. Spiritu paz ida no toleransia marka ona kampanye eleisaun. Imi hako'ak ona prosesu demokrasi la ho sala sinserdade, no ho devosau boot.

Hau husu imi atu vota oras ne'e. Iha demokrasi ida, buat rua ne'e imi nia direitu no responsabilidade.

Hau mos husu imi sei hateten ba imi nia familia, maluk no vizinu sira atu vota. Atu ema tenki rona imi hotu lian.

Maluk sira, ema tomak iha mundu rai klaran tomak hato'o komprimentus be imi, bainhira imi kontinua responsabilidade murak hodi hari imi no governu rasik. Hau hatutan hau nia lia hamutuk ho sira:

Dame Hamutuk!

Viva Timor Lorosa'e!

Obrigadu barak.



Photo by United Nations

## Sentru Resorsu Nasional ba Partidu Politiku

La iha problema entre representativu partidu politiku sira bainhira sira uza hotu fasilidade no serbi sira ne'ebe' Centru Resorsu Nasional ba Partidu politiku prepara ba sira.

"Iha ne'e maka kampanye hahu", vise Sekretariu Jeral PST nian Azancot Menezes hateten, ho hamnsa bainhira nia fo sai kamijola partidu nian ba sira ne'ebe' besik nian. Ne'e mos bele los katak iha buat balun iha senhor Menezes nian lia menon. Centru resorsu partidu politiku nian maka fatin ne'ebe' partidu politiku sira ba hahu hosi periodu kampanye hahu atu dezemvolve no halo sira nia aspirasau politiku sai buat ne'ebe' bele hare'e.

Ofisial lolos Centru loke ona ba kandidatu partidu politiku no kandidatu independente sira atu utiliza iha loron 16 Julho, hafoin loron ida wainhira periodu kampanye politiku nian hahu iha Timor Lorosa'e, no centry sei funsiona to'o loron 28 fulan Agostu. Centru nia objektivu maka atu "suporte partidu politiku sira ne'ebe' registu hotu ona no mos kandidatu independente national no distritu no atu habele sira hala'o sira nia kampanye ileitoral diak liu tan" direitru Centru resorsu Sonia Neto hateten.

Louise Frechette, Deputadu Sekretariu Jeral ONU no Representativu Spesial Sergio Vieira de Mello maka inagura centru iha loron 2 fulan Junho. Serbi ne'ebe' centru fo parte ida hosi pakoti ida ne'ebe' UNTAET fo ba partidu politiku sira ba

sira nia kampanye.

Resorsu iha sentru, prontu ba partidu politiku sira ne'ebe' registu tiha ona, tama mos telefoni 6 ho aksesu linha national, uza extensaun UNTAET nian ida. Buak hirak ne'e habele kandidatus sira atu komunika ho Centru resorsu sira seluk hosi distritu 12. Iha mos komputador 16 ho aksesu internet no kapasidade atu print hanesan mos ema Informasau Teknolojia ida prontu atu asisti naran ema ida ho sira nia komputador.

Kandidatu sira mos hetan makina fotokopia ida prontu ba sira orden maka'as - ba partidu politiku ida bele kopia deit kopia tahan 1, 500 iha ba domingo ida no kopia tahan 750 kada kandidatu independente ida ba domingo ida. Iha mos salaun halibur ida iha ne'ebe' partidu politiku bele hala'o halibur partidu nian ka hala'o konferensia imprensa. Serbi seluk ne'ebe' centru ofrese maka tama mos dejeinu grafiku nain 2 ne'ebe' ajuda ona partidu politiku sira no kandidatu independensia nasional no kandidatu distritu atu prepara sira nia materiu kampanye nian - buat hotu hosi kamijola (T-shirt) to'o spanduk, poster no stiker sira. Serbisu grafik tomak ba centru selu tiha ona no partidu politiku sira idaidak hetan US\$ 7, 000 ba serbisu grafik nian folin, US\$ 2, 500 ba kandidatu inde-



Vise Sekretariu Jeral Azancot Menezes, fahé partidu nia kamijola (T-shirt) hafoin halibur sira.



Louise Frechette, Deputadu Sekretariu Jeral ONU nian ko'a fita iha inagurasau Centru Resorsu Partidu Politiku iha loron 2 Junho.

Foto OCPI/UNTAET

# TahanFaktusNian TahanFaktusNian

## INFORMASUN JERAL

- Iha loron 30 Agostu Timor Oan hotu nebe tuir rejistu iha direitu atu vota
- Tamba ita tuir vota, ita sei bele hili partidu no kandidatus nebe sei tur iha Assembleia Konstituente
- Assembleia Konstituente ne'e grupu ema ida hosi Timor Lorosa'e rai tomak nebe lori povu nia fiar no hakarak no preokupasaun hodi tur, atu serbisu hamutuk hodi buka dalam atu bele konkretiza sira nia aspirasoens
- Grupu ema ida ne'e sei prepara dokumentu ida naran Konstituisaun
- Konstituisaun ne'e garante no proteje idlak-idak nia direitus umanus, no garante katak ita hotu hanesan iha lei nia oin, no estabesele ita nia sistema governu no garante katak ita bele muda ita nia lideres ho eleisoens regulares
- Ema sira nebe ita hili atu fo sai ita nia ideias sei responsavel atu bele hato ideias ne'e
- Tamba ita hili ema balu atu representa ita nia intereses, ita fo poder ba sira atu halo desizoens ba nasaun
- Se ita senti katak ema sira nebe ita hili atu representa ita la halao serbisu ne'e diak, ita bele truka fali sira iha eleisoens foun no hili fali partidu ka kandidatu seluk
- Demokrasia katak ita iha poder atu muda ita nia lideres

## SE KARIK ITA BO'OT BELE VOTA KA LAE

Komisaun Eleitoral Independente hakarak fo garantia katak ba sira hotu nebe maka iha elijibilidade atu vota no mos sira nebe maka halao tiha rejistu iha Rejistu Sivil molok loron 23 fulan Junhu, sei hetan autorizasaun atu vota. Tuir mai ne'e ita bo'ot sira sei hare possibilidade situasaun maka hatudu katak ita bo'ot sira iha elijibilidade duni atu vota.

### ITA BO'OT SIRA BELE VOTA SE KARIK.....

Ita bo'ot sira ba hare tiha ona lista provizional durante periode Ekspozisaun no Dezafiu nian, no mos:

- Ita bo'ot tama iha lista votantes distritu nian. Iha kazu ida ne'e, ita bo'ot sei hetan autorizasaun atu vota, no ita bo'ot hatene tiha ona fatin nebe maka ita bo'ot sei atu ba vota.

Ka se karik

- Ita bo'ot la tama iha lista votantes distritu nian, maibe ita bo'ot prenche tiha ona fomulariu reklama nian. Ita bo'ot mos sei tama iha lista votantes final nian, no ita bo'ot sei hetan autorizaun atu vota.

Se karik ita bo'ot la ba hare ita bo'ot nia naran iha lista provizional votantes nian, ita bo'ot bele ba iha sentru votasaun nian maka besik, hahu iha loron 23 Agostu, no

- Se karik ita bo'ot tama iha lista votantes distritu nian, ita bo'ot sei hatene fatin nebe maka ita bo'ot sei atu ba vota.

Ka se karik

- Ita bo'ot la tama iha lista votantes nian, maibe ita bo'ot nia prova kona ba rejistu nian hatudu katak ita bo'ot iha enderesu iha distritu ida, ita bo'ot sei tama iha lista votantes suplementariu, no ita bo'ot mos sei hetan autorizasaun atu vota.

Se karik ita bo'ot soe lakon tiha ona prova rejistu nian, ita bo'ot bele ba iha fatin Rejistu Sivil nian iha kada distritu, hahu iha loron 1 fulan Agostu, nebe ofisiais Rejistu Sivil nian sei fo sai ba ita bo'ot Konfirmasaun Rejistu nian, no ita bo'ot mos sei bele uza dokumentu ne'e atu bele hodi vota.

### MAIBE ITA BO'OT SIRA SEI LA BELE VOTA SE KARIK.....

- Ita bo'ot la dauk rejistu iha Rejistu Sivil molok loron 23 fulan Junhu; ka
- Rejistu tiha ona molok loron 23 fulan Junhu, maibe ita bo'ot la iha Timor Lorosa'e iha loron 30 Agostu.

**ITA BO'OT NIA PROVA REJISTU NIAN NUDAR DOKUMENTU IMPORTANTE IDA. RAI DOKUMENTU NE'E, NO LORI DOKUMENTU NE'E BA IHA SENTRU VOTASAUN IHA LORON ELEISAUN NIAN ELECTION DAY**

## REGULAMENTU OFENSAS ELEITORAL NIAN

### Iha lei ruma maka regula oin sa maka ema sei atu halao aksaun durante tempu kampanye no mos iha loron votasaun nian?

Sim. RESJ fo anunsu tiha ona kona ba Regulamentu UNTAET nian No. 2001/11 atu halao kastigu ba aksaun balu durante kampanye no mos eleisaun.

### Ba se los maka Regulamentu Eleitoral ne'e sei atu aplika?

Regulamentu kona ba Ofensas Eleitoral ne'e aplika ba ema hotu, inklui mos membrus partidu politiku sira, UNTAET, staff ATTL nian, no mos ema sira seluk.

### Se maka sei atu haforsa lei ne'e?

Kualker ema ida bele prezenta keixas ba polisia se karik sira hanoin katak ema ruma viola lei ne'e. Komisaun Eleitoral Independente (KEI) ka polisia mos bele, ida-idak bele husu ba Prokurador Jeral atu kondena kualker ema ida se karik ema ne'e viola lei ne'e.

### Ofisiais Eleitoral nian bele hatan iha tribunal?

Sim, ofisiais eleitoral nian bele tama iha kadeia durante tinan lima ka selu multa dolar Amerikanu 5000 se karik sira revela segredu votu nian hodi fo informasaun nebe sira hetan bainhira sira halao sira nia servisu no mos sira nia funsaun, ka simu, oferese ka husu osan, ka benefisius atu fo influensa ba rezultadu eleisaun nian.

### Se karik ema ruma viola duni lei ne'e?

Ema nebe maka suspeitadu komete ofensas, sei atu ba julga iha tribunal bain, no mos se karik ema hirak ne'e sala, ema hirak ne'e sei selu multa ka ba kastigu iha kadeia, ka halao buat rua-rua ne'e hotu, depende ba seriadade violasaun ne'e nian.

### Kualker ema ida bele tama iha kadeia durante tinan ida ka selu multa dolar 500 tamba:

- Viola segredu votu nian
- Lori kilat ba sentru votasaun nian
- Halo rungu-ranga iha sentru votasaun nian no mos halao demostrasaun iha loron eleisaun nian.
- La halo tuir instrusaun KEI nian iha sentru votasaun
- Fahe materia maka falsu nebe iha relasaun ho eleisaun nian

### Ema ida bele tama iha kadeia durante tinan rua ka selu multa dolar 1000 tamba:

- Ameasa ka hakenek ema ida atu fo influensa oin sa maka ema ne'e atu vota
- Hamaus ema ho osan, influensa ka ho sasan atu fo influensa oin sa maka sira atu vota.
- Uza bosok ema nia naran, halao votasaun dala rua ho naran seluk, ka fo informasaun falsu
- Fo, hatama subar, falsifika ka estrtga papel votasaun nian la ho autoridade
- Loke, lori, uza, interfere ka estraga kaixa votasaun nian la ho autoridade

### Ema ida bele tama kadeia durante tinan lima ka selu multa dolar 5000 tamba:

- Buka hamaus ofisial eleitoral nian hodi fo, ka oferese osan, ka sasan atu fo influensa ba rezultadu eleisaun nian.
- Provoka ka hahu violensia relijioza, rasial, no nasional maka iha relasaun ho eleisaun.

**MAI ITA HALAO ELEISOENS MAKALIVRE, JUSTU NO MOS HO DAME**

# TahanFaktusNian TahanFaktusNian

## ALOKASAUN VOTUS NIAN KA " TAMBA SAIDA MAKA HAU TENKI VOTA IHA NEBA?"

1. Iha tinan 1999, ema vota iha fatin maka hanesan ho bainhira sira rejistu. Ne'e tamba Komisaun Eleitoral nian maka responsabiliza ba rejistu no mos votasaun iha tinan 1999, no mos sira rejista deit ema nebe maka iha elijibilidade atu vota.

2. Iha tinan ida ne'e, rejistu diferente. Atu hatene ema hira maka hela iha Timor Lorosa'e, tinan hira, no sira hela iha nebe, Administrasaun Tranzitoria deside atu rejista ema hotu liu hosi prosesu ida naran Rejistu Sivil. Informasaun ne'e sei atu uza atu halao planu oin sa maka distribui fundus ba eskola, klinika, sistema be, no mos projektus maka benefisia ema Timor Lorosa'e.

3. Rejistu Sivil bele rejista ema barak iha fatin ki'ik durante periodu rejistu sivil, nebe remata kuaze durante loron 100. Eleisaun sei la bele halao hotu iha loron 100 nia laran, no mos fatin rejistu nian ki'ik liu atu akomoda ema barak iha Loron Eleisaun nian.

4. Rejistu Sivil mos bele rejista ema iha fatin liu 500, tamba rejistu sivil balu loke deit durante loron balu, no mos nune'e tiha muda ba fatin seluk. KEI la bele iha sentru votasaun nian maka barak, tamba sentru votasaun hirak ne'e hotu tenki loke iha loron ida deit-LORON VOTASAUN nian. Em jeral, iha fatin votasaun nian hamutuk 248, nebe aumenta tan 48 bainhira kompara ho fatin votasaun nian iha tinan 1999.

5. Hanesan rezultadu ba diferensa hirak ne'e, KEI tenki fahe ema nebe maka rejista iha fatin rejistu bo'ot, normalmente iha Dili no mos sidade bo'ot ba sentru votasaun nian balu, maibe iha area rural, KEI tenki fahe votantes sira ba grupu hosi fatin rejistu temporariu balu ba sentru votasaun mesak ida deit.

6. KEI husu ba votantes sira atu vota iha fatin espesifiku atu nune'e sira hatene votus hira maka atu haruka ba iha neba. Kordenador Eleitoral Distritu nian iha kada distritu, responsabiliza atu deside sentru votasaun nian hira maka iha sira nia distritu no mos haruka votantes sira ba sentru votasaun hirak ne'e. Sira halao buat ne'e ho baze infomasau maka iha ba sira: iha povoasaun nebe maka ema rejista tiha ona, no mos iha povoasaun nebe maka ema sira ne'e hela ba. Kordinador Distritu nian mos konsidera faktore hanesan distansia, bareira geografika, no mos relasaun entre povoasaun.

7. Kordenador hirak ne'e buka haka'as an atu haruka votantes sira ne'e ho maneira maka aseitadu. Maibe, ita hatene katak iha situasaun balu maka la iha solusaun diak.

8. Iha kazu balu, ema rejista iha fatin maka dok hosi siran nia uma. KEI la hatene tamba sa maka sira rejista iha fatin sira ne'e; balu keta rejista iha neba tamba deit sira hakarak vota iha neba.

9. Iha kazu balu, iha povoasaun bo'ot, no KEI la hatene iha parte povoasaun ida nebe maka ema ida hela ba.

10. Iha kazu balu, tamba povoasaun iha distritu seluk nebe iha povoasaun maka naran hanesan, votantes sira hare ba keta rejista tiha ona iha distritu ida, maibe tuir lolos sira rejista iha distritu seluk. KEI buka atu halos tiha sala hirak ne'e.

**Iha kualker kazu, ema ida maka la rejista iha distritu ida, sei la vota iha distritu seluk. Se karik ita bo'ot sira rejista iha distritu ida maibe ita bo'ot sira nia naran la mosu iha lista votantes nian iha distritu ne'e, ita bo'ot sei bele vota, naran katak ita bo'ot lori ita bo'ot nia Prova Rejistu ba fatin votasaun iha distritu ne'e.**

## SURA VOTUS

Votus sei la sura iha fatin votasaun nian. Bainhira votasaun hotu tiha, kaixa votus nian sei lori ba kapital distritu nian, nebe sei rai iha neba kalan ida. Konta votus nian sei hahu iha loron 31 fulan Agostu.

Pozisaun votus ba representantes Distritu no mos representantes Nasional nian sei sura iha tempu maka hanesan iha sentru konta votus Komisaun Eleiral Independente (KEI) nian.

Hanesan iha tinan 1999, votus hosi sentru votasaun nian maka diferente sei kahur molok votus hirak ne'e sura, atu nun'e sei iha imposibilidade atu hatene votus hirak ne'e mai hosi nebe. Ne'e nudar pasu ida tan atu fo garantia kona ba segredu votu nian. La iha ema ida maka atu hatene oin sa maka ita bo'ot sira vota, no mos laiha ema ida maka atu hatene oin sa maka ita bo'ot nia povoasaun ka sub-distritu vota.

Observadores internasional no mos observadores Timor oan sira, no mos ajentes partidu no mos kandidatus independente nian sira sei atu halao monitor ba prosesu konta iha sentru konta votus nian iha distritu no mos tabulasaun ba rezultadu KEI nian.

Rezultadu kona ba konta papel votus distritu nian sei determina representante distritu nian ba Assembleia Konstituente nian, nebe sai nudar kandidatu maka hetan votus maka barak iha distritu.

Rezultadu konta votus nasional nian iha kada distritu sei atu fo sai ba publiku. Halo nusa mos, rezultadu parsial hirak ne'e, sei la, nesesariamente, iha relasaun ho rezultadu nasional iha Timor Lorosa'e tomak. KEI sei bele fo anunsiau kona ba rezultadu nasional final nian bainhira KEI simu rezultadu nasional final hosi distritu 13 hotu.

### Rezultadu nasional final nian sei anunsiau liu hosi pasu tolu:

1. KEI sei fo anunsiau total numeru votus ba kada partidu no mos kandidatu independente nasional. Buat hirak ne'e sei determina ho aumenta rezultadu hosi distritu 13.

2. KEI sei determina kadeira hira maka kada partidu manan tiha ona iha Assembleia Konstituente, no mos kandidatus independente nasional ida nebe maka manan kadeira ida. Buat ne'e sei halao ho uluk nanain determina kandidatu independente nasional nian hirak maka hetan tiha ona numeru votus nian maka minimal rekere ba kadeira ida, no mos nune'e tiha fahe kadeira maka restu proporsionalmente entre partidus maka iha, tuir numeru votus nian nebe maka kada partidu hetan tiha ona.

3. KEI sei fo kadeira representante nasional nian iha Assembleia Konstituente ba kandidatus partidu sira tuir ordem maka aprezena iha lista hirak ne'e.

**Xefe Oficial Eleitoral nian sei atu fo anunsiau naran representantes nian nain 88 nebe eleitu ba Assembleia Konstituente iha loron 10 fulan Setembru.**

Carlos Valenzuela,  
Xefe Eleitoral nian,  
halao hela briefing ba  
dala ikus molok  
eleisaun.



# Progresu bo'ot 20 nebe UNTAET halao ona

*Konselhu Seguransa hari tiha ona UNTAET iha fulan Outubru, tinan 1999.*

*Progresu bo'ot 20 nebe UNTAET halao ona iha fulan 20 nia laran maka tuir mai ne'e:*



Foto OCP/UNTAET

- Hari dame no seguransa iha Timor Lorosa'e.

- Fo atensaun ba nesidade humanitaria nebe hato'o hosi Altu Komisariu Nasoens Unidas nian ba Refujiadu (UNHCR), Organizaun Migrante Internasional (IOM), Programa Aihan Mundial nian (WFP) no Nasoens Unidas nia Fundu ba Labarik sira (UNICEF) hamutuk ho UNTAET, nebe nudar buat maka importante, ne'e fo garantia katak nesidade humanitaria nian, hetan lalais, hafoin iha tiha violensia tinan 1999. Refujiadus 181,000 resin, ¼ populasun maka fila ona mai Timor Lorosa'e.

- Kriasaun Gabinete ida ba Administrasaun Tranzitoria Timor Lorosa'e (ATTL) nian iha fulan Julhu, tinan 2000. Oras ne'e, Gabinete ATTL nian komposta ho ema Timor oan nain lima ho ema staff internasional nain tolu. Sira ne'e maka trasa programas no halo polisia sira no mos halao supervizaun ba ATTL. Depois tiha disolusaun Konselhu Nasional nian, Gabinete sira kontinua nafatin atu rekomenda direktivas sira ba Administrador Tranzitoria atu halo nia anunsu publiku.

- Kriasaun Konselhu Nasional komposta ho ema Timor oan nain 36 nebe reprezenta partidus politika iha Timor Lorosa'e no sosiadade sivil. To'o loron disolusaun Konselhu Nasional nian iha loron 15 fulan Julhu, tinan 2001, Konselhu ne'e hanesan forum ida ba asutus legislativu hotu-hotu no membrus konselhu sira halao debate, halao amendemen, pasa tiha regulamentus 28 nebe hato'o hosi Gabinete.

- Estabelesimentu ba Programa Nasional Edukasaun Sivika nian nebe Timor oan sira maka kaer. Iha fulan Julhu remata, orgaun ne'e halao treinu ona ba lideres komunidade nain 5.500 resin no involve direktamente ema Timor oan nain 100.000 resin.



Foto OCP/UNTAET



- Halao tiha ona Audiensia Publiku Konstitusional nian hamutuk 200, nebe ema Timor oan nain 38,000 maka hato'o tiha ona sira nia vizaun kona ba saida maka Asembleia Konstituente, nebe sei atu eleitu iha loron 30 fulan Agustu, tenki konsidera.

- Rejistu ba ema nain 737.811, kuaze populasun Timor Lorosa'e nian tomak (la tama ho refujiadus sira iha Timor Osidental) iha periodu fulan tolu nia laran. Dadus ne'e sai hanesan baze ba kadernu eleitoral nian.

- Kriasaun Forsa Defeza Timor Lorosa'e, ho soldadus nain 250 maka simu ona treinu baziku no nain 350 tan, nebe oras ne'e halao namanas sira nia treinu baziku, no estabelesimentu ba Servisu Polisia



Foto OCP/UNTAET

- Timor Lorosa'e ho Ofisiais Polisia Timor Lorosa'e nain 850 resin, nebe oras ne'e desloka ba fatin hotu-hotu iha Timor laran tomak.

- Estabelesimentu ba Servisu Sivil.

To'o oras ne'e, hamutuk hotu Timor oan nebe rekrua tiha ona hanesan funsionariu publiku, hamutuk nain 9,226.

- Estabelesimentu ba sistema legal no judisaria nian, inklui ema Timor oan ida hanesan Prokurador no Servisu Defensor nian, Tribunal Distritu nian 3, Tribunal Apelu ida, Kadeias iha Dili, Ermera no Baucau.



Foto OCP/UNTAET

- Rekonstrusaun edifisiu publiku hamutuk 23 nebe ATTL halao; edifisiu 5 maka oras ne'e halao namanas nia rekonstrusaun iha Dili no edifisiu 7 iha distritu.

- Akordu preliminaru ida nebe halo ho governu Australia kona ba rezerva mina no gas, Akordu Tasi

Timor; nebe hahu iha tinan 2004, buat ne'e iha potensial atu aranja rendimentu ba Timor Lorosa'e ho osan biliaun ba biliaun iha tinan 20 nia laran.

- Kriasaun Radio UNTAET nebe bele transmiti iha Timor laran tomak no iha fatin balu iha kampu refujiadus Timor Osidental nian, TVTL nebe bele transmiti lor-loron iha Dili no Baucau, no mos hatudu nia rezumu iha publiku iha distritu hotu-hotu iha Timor Lorosa'e laran tomak. Jurnal Tais Timor, nebe hanesan buletin nasional mesak ida, iha nia sirkulasaun fulan ida dala ida ho kopia 100.000.

- Servisu publiku baziku nian halao ona iha eskala bo'ot iha areas, inklui

# Iha Fatin atu Vota



Foto OCP/UNITAET

saude, edukasaun no infrastrutura nian. Eletrisidade nian hari fila fali ona no be mos nian oras ne'e aranja namanas iha area urbanu nian. Buat hirak ne'e hari depois de destrusaun nebe akontese iha tinan 1999.

- Inisiasaun programa rehabilitasaun luron nian, nebe foka ba hadi'a no mantein ligasaun luron prinsipal naruk ida ho km 1.000, nebe governu ida uluk abandona hela. Portu Dili nian okupadu ho ro tama-sai. Aeroportu Internasional Dili nian loke fila fali ona ba voo komersial nian iha prinsipu tinan 2000; nebe oras ne'e iha administrasaun sivil nia responsabilidade, aeroportu ne'e akomoda voo internasional hosi kompanhia ia aereas nian lima.
- Formasaun Autoridade Fiskal Sentral, nebe hanesan prekursu ida ba Ministeru Finansas nian, fo garantia katak Timor Lorosa'e nia rekursus maka limitadu uza ho efektivu, no mos katak nasaun Timor Lorosa'e iha enquadramentu ida nebe stabil ba ekonomia maka sustentavel.



Foto OCP/UNITAET

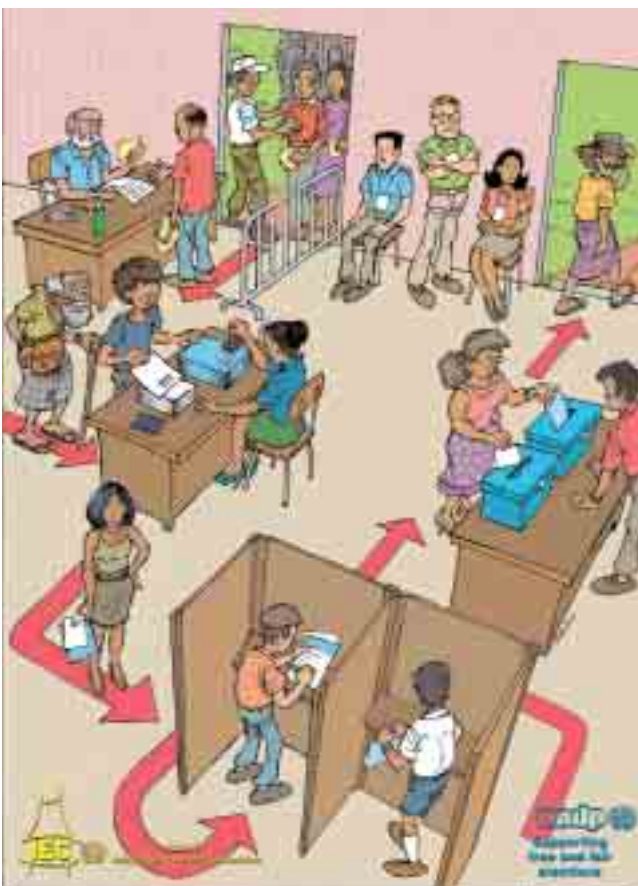
- Kolesaun osan tokon 28 resin dolar Amerikanu nian hosi taxa no rendimentus seluk.
- Estabelesimentu ba Gabinete Pagamentu Sentral, nebe nia funsaun sai hanesan futuru Banku Sentral. Instituisaun ida ne'e dezenvolve no maneja ona facilidade banku korespondente nian sira no banku komersial tasi-balun no sentral nian, no maneja governu nia pagamentu.
- Estabelesimentu ba Projektu Kompanhia Ki'ik atu fo tulun hodi hahu halo moris atividades ekonomia nian iha sektor privadu, ajuda tiha ona atu kria klase negosiantes ida, nebe bele fo servisu ba ema iha areas urbanu nian. To'o iha fulan Junhu tinan 2001, iha ona aprovasaun ba emprestu hamutuk 329 ho (total osan tokon 3.9 Dolar Amerikanu).

- Rehabilitasaun 2/3 ba rai nebe bele kuda ai -oan ba, restaurasaun hakiak balada oan nian liu hosi importasaun no halo vasina ba karau vaka no karau Timor sira; no fornimento rede no ro ba kompanhia peska ki'ik nian sira atu loke dalam hodi hetan potencia riku tasi Timor Lorosa'e nian.

*Dezenvolvimentu hirak iha leten ne,e hetan nia progresu ho assistensia ativu hosi nasaun doadores sira, Banku Mundial, Ajensia Nasoens Unidas nian, ONG no parseiru sira seluk.*



Foto OCP/UNITAET



Cartoons by Jacque Zahies/UNDP

## Update ba Kampanye iha Distritus

## Update ba Kampanye iha Distritus

## Dili

## Kampanye Eleisaun hala'o tomak

Periodu kampanye jeralmente nakonu ho dame ona iha Dili. Partidu politika barak ne'ebe rejistu tiha ona hala'o tiha ona kampanye ba tempu kleur ona iha sub-distritu Dili, hatutan tan ho reli kampanye boot ida iha cidade laran. Kampo Demokrasi (Lanpangan Pramuka) sai nu'udar fatin hili ida ba partidu politika sira atu dudu sira nia plataforma. FRETILIN, UDT, PSD, PD ho Kota hala'o tiha ona aktividades iha kampo ne'eba. Iha kazu balu, reli politika balun halibur ona grupu kiik balun ba sira nia esperansa. ASDT hala'o reli sira iha nia fatin ne'ebe besik be nian. PST, Kota, PTT, PARENTIL, PDM ho PPT hotu hala'o sira nia halibur iha Suku sira. Kampanye hosi odematan ba odematan mos popular tebes, liu-liu ho PL, PST no UDT.

Ho partidu 8 hala'o hotu sira nia kampanye ho reli boot iha Dili, no Partidu Apodeti, Kota, PDM, PL, PDC, PPT no UDC/PDC mos planu dudu final ida, tempu eleisaun ho iis atu makas iha loran atu taka nian.



Fernando de Faria from PortBatt in PKF Sector Central delivering radios on behalf of Rádio Difusão Portuguesa (RDP) to Dili District Administrator, Ruben João Braz de Carvalho.)

## (Rona ba)Tuned In

Administrasaun distritu Dili fahe ona radio liu 1,900 iha Dili tomak iha Outubro 2000 to'o Augustu 2001 atu tumu improva aksesu ba informasaun no fasilita komprensuaun konaba prosesu ileitoral. Radio sira ne'e nu'udar kontribusaun hosi governu Japanese nian, AusAID, no Radio Difuzuaun Portuguesa (RDP).

"Obrigadu ba kontribusaun donator sira nian, komunidad idak-idak ba oras ne'e tenki bele hetan aksesu informasaun radio nian," Administrador Distritu Dili nian Ruben João Braz de Carvalho hateten.

## Prontu hotu ona iha Atauro

Tuir Amanullah Khan, Oficials Administrasaun Dili nian, "populasaun 8,000 iha Atauro hein hela ba loran 30 fulan." Iha kala 4,000 ne'ebe nu'udar votante ne'ebe iha Atauro bele hili, la sura ho 3,700 ne'ebe verifika ona sira nia naran iha rolu votante nian. Sei iha centru vota nian iha ilha ne'e: Vila, Biquelli no Anartutu, ho oficials Ileitonal Distritu nian ida no staff lokal nain 15 in fatin ida-idak.

## Manufahi

## Votante sira iha sira hanoin rasik

Reli sira, halibur no fahe informasaun durante periodu kampanye halo sira nia marka iha Manufahi, maibe residensia sira hatene katak iha loran ikus, ida ne'e konformi ba sira atu hakotu sira nia neon kandidatu ida ne'ebe maka atu hili. "Ami sei rona uluk sa'ida maka partidu sira proposta atu halo ba Timor Lorosa'e iha futuru, hofain ami sei hakotu ami nia neon," ema barak hateten.

Durante reli sira, ema rona liu ona laos rona deit ba retorika partidu sira nian - sira mos hato'o ona persiza hare'e dia-diak ida oin'sa partidu sira atu hala'o sira nia promesa.

## Lisaun iha maturidade politika

Durante kampanye hamutuk ida iha staziu improvisa ida iha Merkadu Same iha loran 5 fulan Augustu, partidu politika nen - APODETI, PDM, KOTA, PL, UDC/PDC no PPT- ko'alia ba ema atus ba atus, halo isu-isu ba sira nia diskursu iha bazeia no livre hosi ataku verbal. Kandidatu sira ko'alia konaba isu kiak, rekonstrusaun nasional, edukasaun, saude, korupsi saun no neopotisme. Kandidatu foin sa'e sira ko'alia ho spiritu no refere barak liu ba futuru, bainhira kandidatu katuas sira ho matenek tau sira nia perspektivas historikal ba oin. Ulun balun mos hato'o sira nian apresiasaun ba UNTAET ne'ebe kria kondisaun iha ne'ebe bele hala'o eleisaun demokratika.

## Aileu

## Kompetisaun Maka'as

Aileu sai ona distritu ida ne'ebé maka kontesta makaas tebes iha kampanye foin lailais ne'e. Fretilin, PSD, PPT, PD, KOTA, no sira seluk tan halo'o ona sira nia reli kampanye iha ne'e. Partidu sira hakarak tebes atu hato'o sira nia mensajem sira iha tebes lala'ok demokrasi ida no hato'o atensaun kona ba sira nia progama. Populasaun Aileu sira avalia hosi sira nia partisipasaun iha reli, no

antusiasitu no determina atu hato'o sira nia vota iha loran 30 fulan Augustu. Indikador hatudu katak populasaun Aileu hatene sa'ida maka buat ne'e hakarak no predisaun katak partidu politiku sira iha situasaun kampanye ne'ebé metin.



Ema rihun resin tuir kampanye politika iha Ermera.

## Ermera

## Ema barak Afiliasaun barak

Iha okaziasun balun, halibur iha Ermera planu tiha ona maibe kansela tiha tanba prezenca grupu uit'oan. Fretilin maka partidu ida de'it ne'ebé halibur ema barak, lori ema rihun ba rihun ba reli inagura ninian. Partidu sira seluk koko ona atu halo ema sente sira nia prezensa. Parti lubuk ida - Apodeti, PDM, KOTA, UDC, PDC, PPT no PL - halibur forsa ba kampanye ida iha loran 18 fulan Augustu. Kandidatu Independente distritu Eduardo Barreto fiar ba nia naran boot halo nia liu bainhira nia lori rasik nia mensajem ba ema sira, utiliza motor kiik ida no sticker kampanye sira.

## Ainaro

## Timor Lorosa'e Tomak

"Partidu ida ne'ebé maka manan Timor Lorosa'e manan," dSalomao de Araujo, hosi KOTA hateten, nu'udar kandidatu hosi distritu Ainaro hateten nu'udar reasaun hasoru Mari Alkatiri nia deklarasaun katak FRETILIN laran metin atu manan vota mayoria ida ba Assembleia Konstituante. Kandidatu hateten katak nia haksolok tebes ho performa ONU nian iha Timor Lorosa'e to'o eleisaun prezidensial nian. "ONU prezisa atu hala'o hotu nia missaun molok nia fila.

## Suai

## Optimis no kuidadu iha tempu hanesan

Gracindo Da Cruz maka sai nu'udar kandi-

datu PPT ba Assembleia Konstituante. Hanesan sira seluk, nia hateten katak, nia hili ona atu halakon nia ta'uk. "ba eleisaun dala uluk in fulan Augustu, ha'u hanoin katak buat hotu sei di'ak." Senhor Da Cruz hateten. Nia hametin liu tan nia determinasaun atu halo tuir Faktu Unidade Nasional

hodi nia an rasik buka dalan atu rezolve konflikto sira. "Iha ha'u nia moris ha'u sempre tuir prinsipu katak se ema ida mai ho ahi, ha'u sei prepara be atu hamate tiha ahi ne'e," Senhor Da Cruz hateten

Fahe vizaun kuidadu ida ne'e, Komandante Polisi Sivil Distritu Suai nian Bazz Bailey hateten katak polisi prontu atu hasoru linha makaas nian atu rezolve forma violensia ne'ebé iha relasaun ba eleisaun. "Eleisaun ida ne'e sei la sai repete ida hosi tinar 1999 tanba komitmen Polisi Sivil, Serbisu Polisi Timor Lorosa'e nian no Forza ba Paz Nasaun Unidas nian," Komandante Bailey hatutan.

## Bobonaro

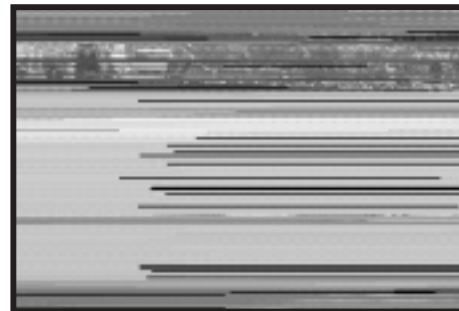
## Kampanye Hamutuk ho Dame nian

Ida ne'e maka oin'sa buat ne'e hahu: Francisco Magno hosi Unit Edukasaun Civika Distritu hato'o ba partidu politika sira, ida maka populasaun sira nia hakarak atu ba kampanye hamutuk ida, tuir suksesu partidu politiku sira nia tour atu esplika kona ba Faktu Unidade Nasional. Iha tempu ne'ebé hanesan, Amilcar Tavares, kandidatu PSD distritu nian, mosu ho idea atu hatudu ba populasaun katak uluk iha duni unidade entre partidu politika sira

No nune'e kandidatus partidu distritu sira seluk hotu, la sura ho kandidatu FRETILIN, no kandidatu independenti ba vizita sub-distritu nen hamutuk. Halibur hala'o iha merkado atu atrai ema barak liu tan. Iha ikus mai, kandidatu hotu hetan benefisiu logistiku iha transportasaun, mobilizasaun populasaun no atensaun hosi media.



Maratona sorin ba Demokrasi. Sikki de Jesus liu meta uluk no manan korida ba Edukasaun Sivika -- 21 kilometrus -- iha loran 18 Agostu iha Bobonaro. Ema nain atus tolu nulu resin ne'en halai iha korida nebe Federasaun Atletika Distritu Bobonaro nian maka organiza. Labarik sira mos partisipa iha korida kilometrus lima nian.



# Agora laos tinan 1999: Timor Lorosa'e la'o liu dalam naruk ona

Iha Timor Loroasa'e laran, kampanye politika halao ho kalma no iha dame nia laran. "Ema nia stress konaba ida ne'e hatun tiha ona oituan," hateten Colin Stewart, UNTAET nia Direitor Adjuntu ba Asuntus Politikus.

Iha periudu kampanye nia hahu, wainhira partidus politikus 16 hahu halo ema hatene konaba sira, Timor Oan barak maka preokupadu. Estudu ida ne'ebe' Fundasaun Asia halao hatudu katak besik metade (41 por sentu) ema sira intrevista hanoin katak kompetisaun konaba partidu politiku buat ida katak la dun diak.

Limita ba buat ida hanesan "akordu senhor no sinhora sira nian" hanesan Faktu Unidade Nasional, partidu politikus sira hala'o kampanye ho kuidadu tebes, no hanoin tebes publiku nia tauk. Manifestasaun furak hosi Faktu Unidade Nasional ne'e lalaok hosi kampanye hamutuk, iha ne'ebe' resorsu kontra partidu politiku sira nia forsa hamutuk iha sira nia kampanye nia falta.

"Jeralmente ida ne'e periudu pozitivu kampanye ida", Andrew Thornley, hateten, ofisiais programa Fundasaun Asia nian, "Maski iha preokupasaun ba violensia konaba faktu uit'oan. Ofisiais Asustu' Thornley temi ho inflamatori haksolok nian konaba partidu politiku balun nian ko'alia nu'udar izemplu.

Nasaun ne'e hare'e ona kampanye boot balun hosi partidu sira ne'ebe' hari nanis ona, no parti ne'ebe' mosu daudaun PSD, PD no PST mos maneja ona hatudu diak ida. "Kompetisaun barak ba votante sira la'o hela iha areia Central-Ainaro, Manufahi, Ermera no Liqueica," ofisiais asuntu politika UNTAET nian Jennifer Grant dehan.

"Ida ne'e esperiensia ida atu aprende ba partidu barak," senhora Grant hateten sai. Ba populasau nia suku sira nia hakfodak

halibur no reli kapanye barak ne'ebe' planu ona, liu-liu iha foho sira tenki kansela tiha.

Kampanye ko'alia buat barak ona ba faze ida ne'e, wainhira naran, simbol identifikasaun maka sei sai debate ba partidu politika sira. Partidu tomak koko atu hetan votante sira atu bele hatene sira nia numeru balot nian, kor sira nia bandeira, nune'e mos sira nia logo.

Kandidatu independenti, iha parte ida, hametin kampanye, hodi fiar ba sira nia linya rasik no iha serbisu TVTL no Radio UNTAET nian.

Ema barak hateten katak Timor oan sira ladun hola parte iha kampanye oras ne'e kompara hanesan iha 1999. Ida ne'e laos buat at ida. Hanesan ofisiais IEC ida hosi sub-distritu iha foho hosi seitor loromonu observa: "ema iha ne'e preokupa ho tempu kuda to'o loron ikus iha fulan nian. Sira ladun preokupa ho eleisaun. Sira iha moris ida oras ne'e."

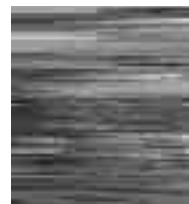
*"Manifestasaun furak hosi Faktu Unidade Nasional ne'e lalaok hosi kampanye hamutuk, iha ne'ebe' resorsu kontra partidu politiku sira nia forsa hamutuk iha sira nia kampanye nia falta."*

Maksi nune'e, eleisaun loron 30 Agustus sei sai nu'udar interes ba ema barak iha mundo. "ema barak iha tasi balun iha sentementu importante boot ida ba eleisaun hirak ne'e," Nicholas Selsey, xefe unit koordenador observador ileitoral nian liu hosi Programa Asistencia Ileitral UNDP nian hateten. "eleisaun ida ne'e interesante tebes, tamba imi hili politiku nain sira, maibe laos iha ida ne'e. Imi kria baseia ba nasaun foun - ida ne'e mos halo buat ne'e diferente."

# Timor Lorosa'e Nia Lian

*Ema iha rejiaun fronteira  
antisipa eleisaun*

*Tais Timor husu ema ne'ebe' hela besik fronteira Kupang nian sa'ida maka sira nian preokupasaun boot ba eleisaun ida ne'e? Sa'ida maka sira sei halo hafoin vota iha loron eleisaun no hafoin rezultado anunsia ona? Sira sente livre tebes atu hato'o sira nian openiaun? Sira sente sira nia vota sei sai segredu? Sira sente katak fronteira tenki taka iha loron eleisaun?*



Silvano Alfonso Mestri

Hau sente situasaun normal hafoin tinan 1999. Buat ne'ebe' hau halo oras ne'e maka rona ba partidu politiku hotu atu konsentra hau nia hanoin ba loron 30 fulan Agustus. Hau sei fila ba serbisu deit hafoin vota. Los, hau hanoin buat ne'e ho demokrasia, maka ita livre atu hato'o ita nia hanoin no vota sei segredu. Los, fronteira tenki taka atu hadok konflikto durante loron eleisaun.



Marta Sarmiento Staff ETTA nian

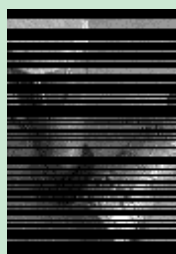
Hau hakarak buat hotu hala'o ho diadiak no ho dame, la ho konflikto entre partidu politiku sira. Hau ladun perukupa konaba fronteira tamba Forsa ba Paz nian, Forsa Defeza Timor Lorosa'e nian no Polisia Sivil iha ne'eba'. Hafoin vota, hau sei fila ba uma no dala ruma sei iha uma bainhira rezultadu anunsia sai. Hau sente livre atu hato'o hau nia openiaun, maibe hafoin rona lia fuan ameaas balun hosi partidu politiku ida, hau la sente seguru ona atu ba vota. Los, fronteira tenki taka iha loron ne'eba' atu hadok an hosi infiltrasaun no konflikto sira.



Maria Noemia Amaral Manajer Restaurante nian

Hau la iha perukopasaun tamba Forsa ba Paz nian iha ne'e. Iha loron eleisaun, hau sei mai fali restaurante. Ami sei serbisu sekarak la iha problema no se iha ema mai han. [In this election] Hau la hetan intimidasaun ruma, hau sente livre atu vota. Los, vota ne'e segredu. Hau hanoin katak ida ne'e konformi deit ba Forsa ba Paz se sira hakarak atu taka fronteira.

## QIP Shop QIP Shop QIP Shop QIP Shop



QIP Shop, loja Timor ida nian ho produtu tradisional Timor Lorosa'e nian nebe halo ho liman dfeit, oras ne'e loke ona.

Sasan sira nebe fa'an iha neba inklui:

- Instrumentu muzikal tradisional Timor Lorosa'e nian
- Mobiliias nebe halo ho au ka ai-mean
- Livru ka kartaun postal Timor Lorosa'e nian
- Artesania oiain hanesan miniatura uma tradisional Timor Lorosa'e nian
- Sentru kontaktu ida nebe iha delayu kontaktu serbisu sira nian nebe inklui: karpintaria, serbisu eletriku, suku roupa, katerina no buat selu-seluk tan.

Fatin: Rua Bidau Akadrihuh (besik Restaurante Maubere), Tuir deit luron boot ba estatua Kristu Rei, fila ba luron kuana molok besik mota bidau, no tuir deit luron ba Hospital ICRC nian iha Tokobaru. Liu tiha metru atus resin tuir deit luron ne'e, QIP Shop bele hetan iha liman kuana.

Hetan suporte husi the International Rescue Committee (IRC) no UNHCR



Mariano do Santos To'os nain

Hau la iha perukopasaun konaba eleisaun ne'ebe' sei mai, hau sente seguru no hau sei hela iha uma hafoin loron vota. Hau sei rona ba radio konaba rezultadu sira. Los, hau sei hili partidu politiku ne'ebe' hau hakarak no vota sei sai segredu. Los, fronteira tenki taka durante eleisaun.

**SivPol ONU**  
**LORON/KALAN**  
**NUMERU EMERJENSIA**  
**IHA DILI**  
**0408839978**

## Liafuan Pastoral hatutan hosi pj. 1

tuir, ho liafuan no hahalok, Maromak futar lia iha serbisu ba povu nian.

### Kompromiso ba ema hotu nia diak

Iha carta pastoral ikus kona ba politika iha Timor Lorosa'e, ami dehan katak objective boot liu politika nian mak atu serbi ema hotu nia diak. Ita tenke hili kandidato nebe haluha interese ninian an rasik nian no familia nian tan buka diak ba povu tomak Timor nian. Kandidato sira ne'e ten ke sai "esemplo nabilan tan sira nia sinti sira nia responsabilidade no sira nia saran an ho laran atu serbisu ba ema hotu nia diak; sira ten ke hatudu ho hahalok oin sa kb'iit bele la' o hamutuk ho liberdade, inisiativa ema ida-ida nian no ho solidaridade no buat nebe sosiedade tomak presisa. (GS, 75)

8. Liafuan sira ne'e nebe hatudu dalan hetan sira nia abut iha Jesus nia hanorin (Mc. 10,35-45; Mt. 24, 24,45-51; 25,14-30; In. 13,1-35) no Kreda nia hanorin sosial atu tulun imi hili ema sira nebe iha kapasidade liu no diak liu. Maibe dala ida tan, ami hakarak bolu fali imi nia atensaun katak atu dehan sai ema ka partidu politiko nebe mak iha kualidade sira ne'e, buat ne'e la'os ami nia knaar pastoral ka ami nia kompetensia. Kreda, "tan nia knaar ka kompetensia, la hula an ida deit ho comunidade politika ruma ka liga metin ba sistema politiko ruma."(GS, 76)

9. Imi leigo sira, mak imi nia knaar atu buka informasaun no edukasaun, ka "hare" ho matan rasik kona ba kandidato ida-ida nia kualidade no atu "tesi lia" ba sira no tuir mai, atu "book" hodi vota kandidato nebe iha kualidade sira ne'e. It ten ke hanoin mos katak tuir votasaun mak knaar santu ida nebe Maromak entrega ba ita; votasaun mak ema nia oportuidade atu halo buat ruma nebe diak liu ba ema hotu niadiak, ba Timor oan hotu nia diak.

10. Ne'e duni ami husu barak imi atu:

- Reza atu Maromak leno ita no haraik grasa eleisaun nebe livre no los.
- Vota ho laran los tuir imi nia hanoin no konsiensia nebe informa tiha an no hanoin di-diak kandidato/partidu no mos isu sira.
- Hakat liu konsiderasaun sira nebe kloot, karaktern, familia, partidu, suku ka regiaun nian. Fo voto ba ema sira nebe bele ha lo diak barak liu ba ita nia nasaun foun ida ne'e.
- Hewai ema seluk nia hakaas an atu lohi ema, ameasa ema, violensia hosi sorin naran deit, iha tempo kampanye nian ka iha etapa naran deit proseso eleisaun ne'e.
- Keta husik ema lori imi ba korupsaun hodi fo osan ba imi ka housi hahalok sira nebe la tuir moralidade atu imi tuir ka la tuir votasaun, sosa voto ka lohi ema tan kandidato ruma.
- Matan moris ba hodi hare katak imi tu duni imi nia voto, ema konta duni nia no fo sai lolos no ho laran los. Da la ida tan, ami hakarak aproveita oportuidade ida ne'e atu hato'o ami nia agradece boot ba UNT AET, ba organisasaun non-governmental sira no ba comunidade mundu tomak nian tan akompnya ami nia povo iha dalan ba demokrasi, dame no desenvolvimento. Ami nia fuan nakonu ho agradece, basa ema sira ne'e housi nasaun oi-oin la iha karik, knaar boot liu atu foti fali no harii Timor Lorosa' e sei sai susar liu ba da la rua. Obrigado!

Ita nia hakaas an diak liu no lia menon hotu sei la folin buat ida wainhira Maromak nia grasa la iha. Ita husu Maria, padroeira Timor Lorosa' e nian, ita nia Inan, atu manan mai ita, housi eleisaun ida ne'e, nai ulun sira nebe ita soi. Loron 15 fulan Agosto 2001 nian. >

# Tahan Faktus kona ba Demokrasi

## DEMOKRASIA REPRESENTATIVA NIAN

**DEMOKRASIA FO GARANTIA KATAK EMA HOTU HOTU IHA KOMUNIDADE NIA LARAN BELE PARTISIPA IHA PROSESU ATU HALO DESISAUN. DEMOKRASIA REPRESENTATIVA NIAN HANESAN EMA HOTU-HOTU PARTISIPA ATU HILI EMA NEBE BELE HALO DESISAUN IMPORTANTE IHA SIRA NIA MORIS - ITA HALA'O HANESAN WAINHIRA ITA HALO ELEISAUN, WAINHIRA ITA HILI ITA NIA LIDER POLITIKAL NIAN**

- Iha demokrasi ita hili ema ida ka rua atu lori/represente ita nia hakarak
- Ema nebe representa ita bo'ot iha demokrasi nia laran tenke rona ba ita, reflekte ita nia hanoin no bele fo resposta ba ita
- Tanba ita hili ema atu represente ita, ita simu atu fo kb'iit ba sira atu halo desisaun ba nasaun
- Ne'e duni iha demokrasi, sidadaun simu lider governu sira tanba sidadaun participa tiha ona iha prosesu atu hili governu - maioria sidadaun nian fo kb'iit ba lider sira atu halo governu

**DEMOKRASIA KATAK EMA IHA KONTROLA BA DESISAUN NEBE AFEKTU SIRA NIA MORIS**

**DEMOKRASIA KATAK ITA LIBERDADE ATU HILI ITA NIA REPRESENTANTE, NO PARTIDU HOT-HOTU BELE SERBISU BA NASAUN**

**DEMOKRASIA FO FATIN BA ITA ATU HILI HUSI PARTIDU NO KANDIDATO OI-OIN**

- Iha demokrasi ita hetan oportuidade atu hili ita nia lider sira husi partidu no kandidato oi-oin
- Karik partidu no kandidato barak, ita bele hili diak liu tan
- Karik ita bele hili husi partidu no kandidato bara-barak, no ita la dun haksolak kona ba ita nia representante nia serbisu, ita bele hili partidu ka kandidato seluk iha eleisaun foun
- Karik partidu la hetan suksesu iha eleisaun, ita nia serbisu atu ba oin - partidu serbisu atu tau matan ba governu atu garantia katak governu serbisu lolo'os.
- Partidu hotu-hotu - sira nebe suksesu ou sira nebe la suksesu - nafatin atu desenvolve sira nia ideias no programa atu prepara ba eleisaun foun
- Iha demokrasi partidu nebe la hetan suksesu iha eleisaun ida, bele hetan suksesu iha eleisaun foun, nebe mai karik povo hili, ne'e duni demokrasi prosesu ida moris no dinamiku

**DEMOKRASIA KATAK EMA IHA KONTROLA BA DESISAUN NEBE AFEKTU SIRA NIA MORIS**

## DEMOKRASIA SIGNIFIKA RESPEITU IDEIAS NEBE LA HANESAN

**IHA DEMOKRASIA NIA LARAN EMA HOTU-HOTU IHA DIREITU ATU EKSPRESA SIRA NIA HAKARAK IHA DAME NIA LARAN. IDA NE'E SIGNIFIKA KATAK IHA IDEIAS BARAK NEBE LA HANESAN MAI HUSI PARTIDU NO KANDIDATU POLITIKU NO SIRA NIA SUPORTA EKSPRESA. SIRA HOTU-HOTU LIVRE ATU HATO'O SIRA NIA IDEIAS, NO ITA BO'OT MOS LIVRE ATU HILI PARTIDU OU KANDIDATU NEBE SIRA NIA IDEIAS ITA BO'OT HAKARAK.**

- Iha demokrasi nia laran, ita bo'ot sira livre atu ekspresa ita bo'ot nia ideias la-ho tauk
- Iha demokrasi nia laran, ema labele halao intimidasaun ou ameansa ema seluk tanba sira la aseita ho sira nia ideias
- Iha demokrasi nia laran, ema tenki respeita ema seluk nia liberdade atu ekspresa sira nia ideias nebe la hanesan
- Iha demokrasi nia laran, ita bo'ot sira livre atu hili vota partidu ou kandidatu nebe sira nia ideias ita bo'ot hakarak no fiar
- Iha demokrasi nia laran, ita bo'ot tenki respeitu ema seluk nia direitu atu hato'o sira nia ideias nebe la hanesan no atu hili partidu ou kandidatu nebe sira hakarak no fiar

**DEMOKRASIA KATAK EMA IHA KONTROLA BA DESISAUN NEBE AFEKTU SIRA NIA MORIS**

## DEMOKRASIA KATAK MUDA

**DEMOKRASIA HANESAN KATAK ITA HALO KB'IIT ATU MUDA ITA NIA LIDER SIRA BA MAI**

- Ema nebe representa ita bo'ot sei hato'o ita nia hakarak iha responsabilidade mos atu halo ita nia hakarak ne'e ema bele rona.
- Karik ita sente la dun diak atu sai ita nia representante, hanesan katak sira la dun lori ita nia hanoin no aspirasaun, ita bele hili kandidato ka partidu seluk iha eleisaun foun mai
- Ida ne'e katak ita bo'ot mak kontrola ema nebe mak representa ita
- Demokrasi katak povo mak iha kb'iit atu troka sira nia lider sira

**DEMOKRASIA KATAK EMA IHA KONTROLA BA DESISAUN NEBE AFEKTU SIRA NIA MORIS**

## SAIDA MAK ASEMBLEIA KONSTITUANTE

Asembleia Konstituante hanesan ema grupu ida husi Timor laran hotu-hotu nebe lori ita bo'ot sira nia fiar no duvidas no serbisu hamutuk atu hetan dalan ida hodi maneija ita bo'ot sira nia fiar no duvidas tomak. Ema grupu ida ne'e sei prepara dokumentos ida hanaran Konstituisaun.

### Saida Mak Konstituisaun?

- Konstituisaun garantia no hamahan ita nia direitu humanos
- Konstituisaun hari ita nia sistema governu
- Konstituisaun sei fo hatene ita katak ita bele troka ita nia ukun nain sira liu husi eleisaun regular
- Konstituisaun sei fo hatene katak ita hotu hanesan iha lei nia oin
- Konstituisaun sei fo hatene katak ita nia ukun nain sira responsabiliza ba ita hotu-hotu
- Iha demokrasi nia laran ukun nain sira labele halo buat ruma nebe kontra Konstituisaun. Konstituisaun hamahan ita hotu-hotu

**DEMOKRASIA KATAK EMA IHA KONTROLA BA DESISAUN NEBE AFEKTU SIRA NIA MORIS**



## ELEISOENS KONSTITUINTE IHA TIMOR LOROSA'E, AGOSTU 30, 2001

## PLANUS BA OBSERVADORES

Nota: Planus hirak ne'e hola baze iha informasaun hosi UNDP nian Eskritoriu ba Kordensaun Observasaun Eleitoral nian 04/08/2001. Informasaun ida ne'e simu ho laran kaman, no mos la iha garantias katak 100 porsentu los.

	Aileu	Ainaro	Baucau	Bobonaro	Cova Lima	Dili	Ermera	Lautem	Liquica	Manatuto	Manufahi	Oecusse (Ambeno)	Viqueque	Total
<b>Kapital Distritu nian</b>	<b>Aileu</b>	<b>Ainaro</b>	<b>Baucau</b>	<b>Maliana</b>	<b>Suai</b>	<b>Dili</b>	<b>Ermera</b>	<b>Lospalos</b>	<b>Liquica</b>	<b>Manatuto</b>	<b>Same</b>	<b>Oecusse</b>	<b>Viqueque</b>	
Ema atu vota nebe rejista tiha ona (sei fo sai)														
Senstrus atu Vota (estimativa)	9	15	33	25	18	32	24	18	13	16	12	14	18	247
Fatin atu sura Votos	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	13
<b>Grupus Observadores Internasional nian</b> (* = hola akreditasaun hosi KEI)	<b>Aileu</b>	<b>Ainaro</b>	<b>Baucau</b>	<b>Bobonaro</b>	<b>Cova Lima</b>	<b>Dili</b>	<b>Ermera</b>	<b>Lautem</b>	<b>Liquica</b>	<b>Manatuto</b>	<b>Manufahi</b>	<b>Oecusse (Ambeno)</b>	<b>Viqueque</b>	<b>Total</b>
Australia			5	4										9
Brazil (deployment sei hetan konfirmasaun)														5
Canada* (deployment sei hetan konfirmasaun)														8
CPLP (deployment sei hetan konfirmasaun)														8
European Parliament						5								5
European Union*	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	26
France (Jakarta Embassy)*						1								1
Japan						1			4	4				9
New Zealand*					5									5
Northern Territories Govt.*						1								1
Portugal (Min. Foreign Affairs)*	1	1	1	1	1	5	1	1	1	1	1	1	1	17
Republic of Korea						2		2						4
ANFREL*	1	1	1	1	1	9	1	1	1	1	1	1	1	21
Asia Foundation (deployment sei hetan konfirmasaun)													10	
Carter Center*	1	1	1	1	1	6	1	1	1	1	1	1	1	18
CSIS* (deployment sei hetan konfirmasaun)														6
ICJ (Australia)*						4								4
Ibase						3								3
IFES*						2								2
Interband (deployment sei hetan konfirmasaun)														15
IRI* (deployment sei hetan konfirmasaun)														10
Oxfam (Australia)				1	1	1			1					10
NDI* (deployment sei hetan konfirmasaun)														7
Peace Winds Japan*							3		4					7
Stichtung Vry Oost Timor*													2	2
UNDP (deployment sei hetan konfirmasaun)														10
<b>TOTAL INTERNASIONAL SIRA</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>42</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>216</b>

	Aileu	Ainaro	Baucau	Bobonaro	Cova Lima	Dili	Ermera	Lautem	Liquica	Manatuto	Manufahi	Oecusse (Ambeno)	Viqueque	Total
<b>Grupus Observadores Timor Oan</b> (* = hola akreditasaun hosi KEI)														
Central Haburas*						26								26
CDHTL*														13
DSMTL*	2	2	2	2	2	7	2	2	2	2	2	2	2	31
ESPADA*	4	5	7	6	6	13	5	7	3	6	4	4	6	76
ETWAVE						3	3							6
FHL* (deployment sei hetan konfirmasaun)													26	
FKGCB*	6	4	13	7	5	17	3	5	3	5	3	3	10	84
GOMUTIL*	3	3	3	3	3	7	3	3	3	3	3		3	40
INT*						9								9
KBPP*						54								54
KIPPA	32													32
KIPPO												25		25
KJJLA*			1			23	1							25
KSUNTL*			21			22								43
RENETIL*			33	28	13	2	26		15				16	133
TIEDC*			16											16
UNATIL*						7								7
Yayasan hak*	6	19	23	21	6	29	26	6	6	6	6	6	6	166
Youth Centre/OSIS				20										20
<b>TOTAL TIMOR OAN SIRA</b>	<b>53</b>	<b>49</b>	<b>103</b>	<b>87</b>	<b>35</b>	<b>193</b>	<b>69</b>	<b>23</b>	<b>32</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>40</b>	<b>43</b>	<b>832</b>

Nota: Grupus Observadores Timor Oan iha nivel distritu nian la fo sae iha list ne'e

	Aileu	Ainaro	Baucau	Bobonaro	Cova Lima	Dili	Ermera	Lautem	Liquica	Manatuto	Manufahi	Oecusse (Ambeno)	Viqueque	Total
<b>TOTAL OBSERVADORES HOTU</b>	<b>58</b>	<b>54</b>	<b>113</b>	<b>97</b>	<b>46</b>	<b>235</b>	<b>77</b>	<b>30</b>	<b>46</b>	<b>31</b>	<b>23</b>	<b>45</b>	<b>50</b>	<b>1048</b>

## Internasional

CSIS	Sentru ba Estudos Estratejiku no Internasional
CPLP	Komunidade Nasau sira nebe Koalia Lia Portugues
ANFREL	Network Asia nia ba Eleisoens katak Livre
Ibase	Instituto Brazil nian ba Alalaze Sosial no Ekonomika
ICJ (Australia)	Komisaun Internasional Juristas nian (Seksuau Australia nian)
IFES	Fundasaun Internasional ba Sistemasaun Eleisaun nian
Interband	ONG ba hari dame pos-konflikto, ho sede iha Yohohama
IRI	Instituto Republikanu Internasional
NDI	Fundasaun Nasional Demokratika
Stichtung Vry Oost Timor	Fundasaun Timor Lorosa'e Livre

## Nasional

CDHTL	Comissao dos Direitos Humanos de Timor Lorosa'e (Komisaun Direitos Umanus iha Timor Lorosa'e)
DSMTL	Dewan Solidaritas Mahasiswa Timor Lorosa'e (Solidadiedade Estudantes sira iha Timor Lorosa'e)
ESPADA	East Timor Patria Libertacao Foundation (Timor Lorosa'e nia Fundasaun ba Patria no Libertasaun)
ETWAVE	East Timor Women against Violence and for Children (Feto Timor Hasoru Violensia no proteja Labarik)
FHL	Fundasaun Haburas Loro Sa'e
FKGCB	Forum Komunikase Gema Cinta Bangsa
GOMUTIL	Grupo Observador Mulher Timor Lorosa'e
INT	Instituto Natureza de Timor (Instituto Natureza iha Timor Lorosa'e)
KBPP	Komite Bersama Pemantau Pemilu (Komite Observadres Eleitoral Konjunta)
KIPPA	Kelompok Independen Pemantau Pemilu Aileu (Aileu nia Grupus ba Observasaun Eleitoral Independente)
KIPPO	Kelompok Independen Pemantau Pemilu Oecusse (Oecusse nia Grupus ba Observasaun Eleitoral Independente)
KJJLA	Kelompok Jerai Juventude Lorica Asuain
KSUNTL	Kliibur ba Solidarade Unidade Nasional Timor Lorosa'e
RENETIL	Resistencia Nacional Estudantes de Timor Lorosa'e
TIEDC	Timorese Education and Development Centre (Sentru ba Edukasaun no Dezenvolvimentu Timor Oan sira)
UNATIL	Universidade Nasional Timor Loro Sa'e
Youth Centre/OSIS	Organisation Inter Siswa

# Photos Timor

Ita hotu sei testemunya istoria. Ho Photos Timor sei cakptura momentus nebe sei halo istoria ba nasaun foun ne'e. Photos Timor fo sae loron-loron hosi Eskitoriu Publikasoens hosi UNTAET nian.



Foto OCPI/UNTAET



## Komisarius kona ba Konstitutsaun nian fo sae Relatorius

Iha serimonia ida iha loron 16 Agostu, Komisarius kona ba Konstitutsaun nian hosi distritus 13 nian fo ba RGSG Sergio Vieira de Mello sira nia relatorius kona ba Audiencia Konsititusal nebe halao hosi loron 18 Junhu to 17 Julhu. Timor Oan liu 38,000 partisipa iha audiencias sira ne'e no relatorius nebe fo sae koalia kona ba topikus nebe hetan iha diskusaun iha distritus idak-idak. Audiencias ne'e kona ba preokupasoens barak hanesan kona ba governu no finansas, lei kriminal, reforma edukasaun nian, lian ofisial no bandeira ba futuru Timor Lorosa'e nian. Iha nia diskursu, RGSG komenda korajem no dedikasaun hosi partisipantes sira, ho observasaun ida katak "ema mak koalia". Tuir eleisaun ba Assembleia Konstituinte, RGSG sei prezenta relatoriu ikus nian kona ba audiencias atu bele hetan konsiderasaun iha konstitutsaun ba futuru iha Timor Lorosa'e.



Naran Tais Timor ne'e fó hanoin kuadadu oinsá, prosesu lori tempu oinsá ne'ebé prezisa atu halo hena tradisional Timor nian ne'ebé kaer ba lia importante sira. Nu'udar "ingredientes" oioin ne'ebé hamutuk halo Timor Lorosa'e iha periodu tranzisional nian atu harii hi'as rain ida ne'e, Tais Timor nia objetivu atu hakerek no leno lala'ok sira ne'ebé soru hena be Timor Lorosa'e.

Serbisu semana ruarua informasaun públiku Nasoens Unidas nia Administrausaun Tranzisional iha Timor Lorosa'e (UNTAET). Publika hodi Tetun, Indonezia, Portugés no Inglés. Hakerek, edita no dezenhu husi UNTAET nia Eskritoriu ba Komunikausaun no Informasaun Públiku (OCPI). Sirkulasaun 100,000. UNTAET-OCPI, c/- PO Box 2436, Darwin NT 0801, Australia. Tel: +61- 8-8942-2203 Fax: +61-8-8981-5157 email: untaet-ocpi@un.org La'ós dokumentu ofisial ida. Serve ba Informasaun de'it.